

КНИГА ИИСУСА НАВИНА, Глава 22

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Колена за Иорданом возвращаются домой	Восточные колена возвращаются на свои земли	Трансиорданские колена	Иисус Навин отправляет восточные колена домой	Трансиорданские колена отправлены домой
22:1-9	22:1-9	22:1-6	22:1-8а	22:1-5
				22:6
		22:7-9		22:7-8
			22:8б	
			22:9	22:9-10
Они соорудили жертвенник, чем нарушили мир	Жертвенник у Иордана		Жертвенник у Иордана	Жертвенник сооружен возле Иордана
22:10-12	22:10-12	22:10-12	22:10-12	
				22:11
				22:12
				Упреки в адрес восточных колен
22:13-20	22:13-20	22:13-20	22:13-20	22:13-15
				22:16
				22:17-18
				22:19-20
Оправдание постройки жертвенника				Трансиорданские колена объясняют свои действия
22:21-25	22:21-29	22:21-29	22:21-29	22:21
				22:22-25
				22:26-29
				Мир восстановлен
22:30-34	22:30-34	22:30-31	22:30-31	22:30-31
		22:32-34	22:32-33	22:32-34
			22:34	

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ [\(смотри раздел «Как правильно читать Библию»\)](#) ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Фрагмент И.Нав.22:1-8 представляет собой прощальное обращение Иисуса Навина к трансиорданским коленам.
- Б. Фрагмент И.Нав.22:9-34 содержит рассказ о серьезном разногласии, возникшем между восточными коленами и их братьями на западном берегу Иордана, в Земле Обетованной. Этот случай ясно показывает, что проблемы и недопонимания можно успешно разрешать мирным способом. Израиль неправильно понял мотивы, которыми руководствовались восточные колена, соорудив жертвенник, а восточные колена не сумели вовремя ясно объяснить цель его сооружения. Но честный, открытый диалог может вернуть мир!

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.22:1-6

¹Тогда Иисус призвал колена Рувимово, Гадово и половину колена Манассина и сказал им: ²вы исполнили все, что повелел вам Моисей, раб Господень, и слушались слов моих во всем, что я приказывал вам; ³вы не оставляли братьев своих в продолжение многих дней до сего дня и исполнили, что надлежало исполнить по повелению Господа, Бога вашего: ⁴ныне Господь, Бог ваш, успокоил братьев ваших, как говорил им; итак возвратитесь и пойдите в шатры ваши, в землю вашего владения, которую дал вам Моисей, раб Господень, за Иорданом; ⁵только старайтесь тщательно исполнять заповеди и закон, который завещал вам Моисей, раб Господень: любить Господа Бога вашего, ходить всеми путями Его, хранить заповеди Его, прилепляться к Нему и служить Ему всем сердцем вашим и всею душою вашею. ⁶Потом Иисус благословил их и отпустил их, и они разошлись по шатрам своим.

22:1 «Тогда Иисус призвал» На основании ст. 3 у некоторых толкователей возникал вопрос о том, как долго три этих колена оставались вместе с остальными коленами, чтобы помогать своим братьям завоевывать Ханаан. Не исключено, что они уже находились в своих домах, а затем Иисус Навин снова призвал их к себе, но более вероятным является то, что они были здесь все это время, возможно – на протяжении целых семи лет.

□ **«Рувимово»** Рувим – старший сын Иакова, который был лишен своего статуса преемника главы рода за то, что вступил в интимную связь с одной из наложниц Иакова (ср. Быт.35:22; 49:4).

22:2 «вы исполнили все, что повелел вам Моисей, раб Господень, и слушались слов моих во всем, что я приказывал вам» Иисус Навин обращается к восточным коленам и одобрительно заявляет, что они (1) повиновались Моисею (ср. Чис.32:28-32; Вт.3:18-20) и (2) слушались его (ср. И.Нав.1:12-18). Примечательно то, что в ст. 3 сказано, что они исполнили повеление Господа, а это подразумевает, что Божьи слова, сказанные через Моисея или Иисуса Навина, являются действительно Божьими (ср. ст. 3).

22:4 «ныне Господь, Бог ваш, успокоил братьев ваших» (NASB – «...дал покой вашим братьям») Слово «покой» (BDB 628, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ, ср. Исх.33:14; Вт.3:20; И.Нав.1:13,15) обозначает здесь мирное время и отсутствие внутренних конфликтов.

□ **«пойдите в шатры ваши»** Поскольку израильтяне захватили себе жилища покоренных народов, эти слова должны были быть идиоматическим выражением, означающим «идите к своим домам».

В этом стихе содержится два приказания Иисуса Навина:

1. «возвратитесь», что означает «вернитесь», (BDB 815, KB 937, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, ср. ст. 8)
2. «пойдите», букв. «идите пешком», (BDB 229, KB 246, *Qal*-ИМПЕРАТИВ)

22:5 «только старайтесь тщательно исполнять заповеди» Стих 5 (BDB 1036, KB 1581, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, «хранить») ясно указывает на то, что заветные требования всё так же оставались в силе и требовали послушания и веры. Этот стих представляет собой серию тематических цитат из книги Второзаконие. В нем присутствует три пары основных акцентов: (1) исполнять и любить; (2) ходить и хранить; и (3) прикрепляться и служить. Выражены они серией ГЛАГОЛОВ в форме *Qal*-ИНФИНИТИВА СОПРЯЖЕННОГО. Основной упор здесь делается не только на послушании как образе жизни, но также и на полной, всесторонней верности. Вот лишь некоторые тексты из книги Второзаконие, где отражаются эти темы: 5:32; 6:5; 7:9; 10:12; 11:1,13,22; 19:9; 30:6,16,20. Заметьте, что любовь к Богу выражается через послушание Его завету.

□ **«прилепляться к Нему»** Обратите внимание, что здесь подчеркивается не только важность исполнения правил и предписаний, что является основой Моисеева Закона, но также и главный мотив для служения Богу – потому что вы любите Его. На этом же акцентируют внимание и пророки.

□ **«всем сердцем вашим и всею душою вашею»** Эти слова означают и делают упор на том, что мы должны любить Бога и служить Ему всем своим существом (ср. Вт.4:29; 6:4-5; 10:12). В этом – сущность заветных отношений!

22:6 «Иисус благословил их» Пожалуй, всё это очень похоже на благословения Иакова, Моисея, и на патриархальные благословения в общем. Подобные благословения воспринимались как действие независимой силы, производящей благо тем людям, кому адресовано конкретное благословение. Это отражает древнееврейское представление о силе произнесенного вслух слова (ср. Быт.1; Ис.55:11; Ин.1:1).

□ **«и они разошлись по шатрам своим»** Данные слова можно истолковать двумя путями. Первый: это всего лишь романтическое выражение, сохранившееся со времен странствования израильтян по пустыне, а на самом деле они должны были вернуться в свои дома. Второй: они действительно всё еще жили в шатрах и пока не производили раздела земли, дожидаясь того времени, когда все воевавшие мужчины вернутся к своим семьям.

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.22:7-9

⁷Одной половине колена Манассиина дал Моисей удел в Васане, а другой половине его дал Иисус удел с братьями его по эту сторону Иордана к западу. И когда отпускал их Иисус в шатры их и благословил их, ⁸то сказал им: с великим богатством возвращаетесь вы в шатры ваши, с великим множеством скота, с серебром, с золотом, с медью и с железом, и с великим множеством одежд; разделите же добычу, *взятую* у врагов ваших, с братьями своими. ⁹И возвратились, и пошли сыны Рувимовы и сыны Гадовы и половина колена Манассиина от сынов Израилевых из Силома, который в земле Ханаанской, чтоб идти в землю Галаад, в землю своего владения, которую получили во владение по повелению Господню, данному чрез Моисея.

22:7 «а другой половине его дал Иисус удел с братьями его по эту сторону Иордана к западу» См. текст И.Нав.17:1-13.

22:8 Здесь говорится о четырех источниках, составлявших богатство для человека в древности: (1) домашний скот; (2) драгоценные металлы; и (3) одежда. Один из источников – продукты питания – в данном стихе конкретно не упоминается, но подразумевается в термине

«богатство» (BDB 647). Восточные колена получили часть трофеев, захваченных в завоеванных городах Ханаана.

□ **«разделите же добычу, взятую у врагов ваших, с братьями своими»** Известно, что не все мужчины, годные к войне, перешли через Иордан вместе со всеми остальными коленами. Возможно, что в течение этих месяцев или лет состав воюющих менялся, т.е. те, кто были дома, уходили на войну, а уже воевавшие возвращались домой. Таким образом, окончательное распределение ханаанейских трофеев («разделите», BDB 323, KB 322, *Qal*-ИМПЕРАТИВ) не производилось до тех пор, пока домой не вернулись все воины.

22:9 «сынов Израилевых из Силома» Местом первого лагеря израильтян на Земле Обетованной был Галгал, но позже скиния была перенесена в Силом.

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.22:10-12

¹⁰Придя в окрестности Иордана, что в земле Ханаанской, сыны Рувимовы и сыны Гадовы и половина колена Манассиина соорудили там подле Иордана жертвенник, жертвенник большой по виду. ¹¹И услышали сыны Израилевы, что говорят: вот, сыны Рувимовы и сыны Гадовы и половина колена Манассиина соорудили жертвенник на земле Ханаанской, в окрестностях Иордана, напротив сынов Израилевых. ¹²Когда услышали *сие* сыны Израилевы, то собралось все общество сынов Израилевых в Силом, чтоб идти против них войною.

22:10 «в окрестности Иордана» Этот термин, переведенный здесь как «окрестности» (NASB – «район»; BDB 165, ср. 13:2), мог обозначать и Галилею, или Галгал (LXX), или город Гелилоф.

□ **«соорудили там подле Иордана жертвенник, жертвенник большой по виду»** Из стихов 28-29 следует, что этот жертвенник представлял собой большую копию (1) жертвенника для приношений, который был в скинии, или (2) жертвенника, установленного на горе Гевал (ср. 8:30-35). Очевидно, что он был предназначен не для совершения жертвоприношений, а должен был стать памятным знаком, подобно многим другим, о которых упоминается в книге Иисуса Навина (в виде груды из множества камней).

22:12 «чтоб идти против них войною» Такая реакция была явно чрезмерной! Как могли эти братья так быстро оказаться готовыми убивать друг друга из-за подобных вещей? На этот счет существует несколько теорий:

1. сугубо в религиозных целях; это было нарушением повеления, записанного в тексте Вт.12:5-11, где сказано, что израильтяне должны совершать жертвоприношения только на одном месте, которое должно быть связано со скинией (ср. ст. 16)
2. судя по ст. 11, это было как-то связано с завистью по части унаследованных территорий
3. это было связано с чувством коллективной/общинной/совместной ответственности/вины (ср. ст. 17-20); если бы трансйорданские колена каким-то образом нарушили Божьи установления или увлеклись язычеством, то за их грех пришлось бы страдать всему Израилю
4. другие колена опасались, что колена Рувима, Гада и Манассии начнут практиковать язычество ханаанеев (ср. ст. 19)

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.22:13-20

¹³Впрочем сыны Израилевы *прежде* послали к сынам Рувимовым и к сынам Гадовым и к половине колена Манассиина в землю Галаадскую Финеса, сына Елеазара, священника, ¹⁴и с ним десять начальников, по начальнику поколения от всех колен Израилевых; каждый из них был начальником поколения в тысячах Израилевых. ¹⁵И пришли они к сынам Рувимовым и к сынам Гадовым и к половине

колена Манассиина в землю Галаад и говорили им и сказали: ¹⁶так говорит все общество Господне: что это за преступление сделали вы пред Богом Израилевым, отступив ныне от Господа, соорудив себе жертвенник и восстав ныне против Господа? ¹⁷Разве мало для нас беззакония Фегорова, от которого мы не очистились до сего дня и за которое поражено было общество Господне? ¹⁸А вы отступаете сегодня от Господа! Сегодня вы восстаете против Господа, а завтра прогневется *Господь* на все общество Израилево; ¹⁹если же земля вашего владения кажется вам нечистою, то перейдите в землю владения Господня, в которой находится скиния Господня, возьмите удел среди нас, но не восставайте против Господа и против нас не восставайте, сооружая себе жертвенник, кроме жертвенника Господа, Бога нашего; ²⁰не один ли Ахан, сын Зары, сделал преступление, *взяв* из заклитого, а гнев был на все общество Израилево? не один он умер за свое беззаконие.

22:13 «Финееса, сына Елеазара, священника» Главой делегации, которая была направлена к восточным коленам, был не кто иной как сын первосвященника, Финеес. Это была очень высокопоставленная делегация. О Финеесе уже упоминалось раньше, в текстах Чис.25:7,11 и 31:6, где очевидно проявляется его верность Богу и ревность в служении Ему. Позже этот же священник принимал участие в решении еще одной проблемы, связанной с развращенностью среди части израильского общества (ср. Суд.20:28).

22:14 «начальников» От каждого колена Финееса сопровождал высокопоставленный начальник (BDB 672, ср. ст. 30,32; 9:15,18,19,21; 17:4; Исх.16:22). По сути, эта делегация состояла из очень известных людей, которые и были посланы к восточным коленам.

□ **«начальником поколения в тысячах Израилевых»** Одна из причин, по которой мы не можем быть уверены в отношении точного количества израильтян, вышедших из Египта, заключается в том, что древнееврейское слово «тысяча» может использоваться или буквально, или обозначать одну семью (ср. Суд.6:15; 1Цар.23:23; Зах.9:7), или военный отряд (ср. Исх.18:21,25; Вт.1:15). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ТЫСЯЧА \(ELEPH\)».](#)

22:16 Действия восточных колен характеризуются тремя фразами:

1. «преступление» (**NASB** – «вероломный поступок»), BDB 591, KB 612, *Qal*-ПЕРФЕКТ. Этот термин часто используется в связи с проступком, особенно совершенным по отношению к ЯХВЕ, ср. 2:20; 7:1; 22:16,20,31; Лев.6:2; 26:40; Чис.5:6,12,27. Этот термин употребляется также и с сексуальным оттенком.
2. «отступив ныне от Господа» (**NASB** – «отвратившись от следования за Господом»), BDB 996, KB 1427, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ, что подразумевает их умышленное нарушение Моисеева завета (т.е., строительством этого жертвенника они взбунтовались против Господа). В этой главе присутствует игра слов на основе ГЛАГОЛОВ:
 - а) «возвращаетесь вы в шатры ваши», ст. 8,9
 - б) «отвратившись» (**NASB**; *синод.* – «отступив»), ст. 16,18,23,29,32
3. «восстав ныне против Господа», BDB 597, KB 632, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ, ср. ст. 18, 19(дважды), 29; Чис.14:9

22:17 «Разве мало для нас беззакония Фегорова» Это ссылка на факт, связанный с поклонением израильтян ханаанейским богам плодородия. Произошло это на равнинах Моава, и описано в тексте Чис.25:1-13. Очевидно, этому способствовал и совет Валаама Валаку, о чем также подробно рассказывается в главах 22-24 книги Чисел. Израиль был сурово наказан за это Богом, а в данном эпизоде подразумевается, что шрамы от того наказания всё еще оставались очень болезненными в памяти израильтян.

22:18 «а завтра прогневется *Господь* на все общество Израилево» Обратите внимание, что о совместной ответственности говорится не только в заключительной части стиха 17, но эта же мысль вновь подтверждается в стихе 20, где упоминается случай с грехом Ахана (ср.

И.Нав.7). Похоже, что эта делегация намеренно напоминает об одном грехе, совершенном на восточном берегу Иордана, т.е. в Ваал-Фегоре, и о другом, совершенном на западном берегу Иордана, т.е. о грехе Ахана и поражении при Гае (ср. И.Нав.7). Когда согрешает один (или несколько) человек, то негативные последствия этого ощущают на себе все!

22:19 «если же земля вашего владения кажется вам нечистою» Есть два варианта понимания этих слов:

1. восточные земли не рассматривались как часть Земли Обетованной
2. грех Фегора постоянно осквернял всю эту территорию

□ Финеес со всей своей делегацией решительно противостоит восточным коленам, убеждая их предпринять решительные действия:

1. «перейдите в землю», BDB 716, KB 778, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. «возьмите удел среди нас», BDB 28, KB 31, *Niphal*-ИМПЕРАТИВ
3. «но не восставайте против Господа», BDB 597, KB 632, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА
4. «и против нас не восставайте», тот же ГЛАГОЛ, что и в предыдущем пункте

Признаком мятежности восточных колен являлось «сооружение (BDB 124, KB 139, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ) себе жертвенника». Жертвенник для приношений у древних евреев должен был быть только один, и он должен был находиться при скинии (ср. Вт.12:11).

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.22:21-25

²¹Сыны Рувимовы и сыны Гадовы и половина колена Манассиина в ответ на сие говорили начальникам тысяч Израилевых: ²²Бог богов Господь, Бог богов Господь, Он знает, и Израиль да знает! Если мы восстаем и отступаем от Господа, то да не пощадит нас Господь в сей день! ²³Если мы соорудили жертвенник для того, чтоб отступить от Господа, и для того, чтобы приносить на нем всесожжение и приношение хлебное и чтобы совершать на нем жертвы мирные, то да взыщет Сам Господь! ²⁴Но мы сделали сие по опасению того, чтобы в последующее время не сказали ваши сыны нашим сынам: "что вам до Господа Бога Израилева! ²⁵Господь поставил пределом между нами и вами, сыны Рувимовы и сыны Гадовы, Иордан: нет вам части в Господе". Таким образом ваши сыны не допустили бы наших сынов чтить Господа.

22:22 «Бог богов Господь, Бог богов Господь» (NASB – «Могущественный, Бог, ГОСПОДЬ, Могущественный, Бог, ГОСПОДЬ!») Здесь используется три наиболее распространенных в Ветхом Завете имени Бога: (1) «Эль», которое является общим термином для обозначения Бога и, по-видимому, означает «Сильный, Крепкий»; (2) «Элохим», форма МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА от «Эль», и в главе Быт.1 оно переводится как «Бог»; оно также употребляется и для обозначения ангелов (ср. Пс.8:6), или израильских судей (ср. Пс.81:6); и (3) «ГОСПОДЬ», которое, очевидно, означает имя Бога по завету, «ЯХВЕ», открытое Израилю в тексте Исх.3:14. Тот факт, что три этих имени (ср. Пс.49:1) повторяются дважды, возможно, связан с имевшимся в древнееврейском языке представлением о том, что если что-то называется трижды, то это обозначает его превосходную степень. Вполне вероятно, что это был способ сказать «высший и единственный Бог» (ср. Пс.49:1). Это повторение имен Бога должно было подчеркнуть торжественность и значимость их клятвы. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ИМЕНА БОГА».](#)

Бог здесь характеризуется не только Его именами, но и Его действиями:

1. «Он знает», BDB 393, KB 390, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ
2. «и Израиль да знает», BDB 393, KB 390, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА
3. «пощадит» (отрицательное УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ), BDB 446, KB 448, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА. Здесь имеется в виду «пощадит нас от нападения остальной части израильской армии».

22:23 В ответе восточных колен присутствует целая серия УСЛОВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ:

1. «Если мы соорудили жертвенник для того, чтоб отступить от Господа»
 - а) «соорудили», BDB 124, KB 139, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ
 - б) «отступить», BDB 996, KB 1427, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ
2. «Если... чтобы приносить на нем всесожжение и приношение хлебное», «приносить», BDB 748, KB 828, *Hiphil*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ
3. «Если... чтобы совершать на нем жертвы мирные», «совершать», BDB 793, KB 889, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ
4. «то да възыщет Сам Господь», BDB 134, KB 152, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА, ср. 1Цар.20:16; 2Цар.4:11. Словарь NIDOTTE, т. 1, стр. 723, утверждает, что данное употребление этого ГЛАГОЛА означает «расследовать» в юридическом смысле.

22:24 «Но мы сделали сие по опасению того, чтобы» Это объяснение, выраженное столь сильными терминами, должно было убедительно показать прибывшей делегации, что они абсолютно неправильно поняли причину сооружения этого жертвенника. Данный жертвенник предназначался не для совершения на нем приношений, а для постоянного напоминания коленам на западном берегу Иордана о том, что три восточных колена также являются их братьями, и что они никогда не должны оделяться друг от друга.

22:25 Здесь мы вновь видим особый акцент на правильном религиозном воспитании сыновей, о чем неоднократно говорится в книге Второзаконие (ср. 4:9; 6:20-25; 11:19; и 32:46).

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.22:26-29

²⁶Поэтому мы сказали: соорудим себе жертвенник не для всесожжения и не для жертв, ²⁷но чтобы он между нами и вами, между последующими родами нашими, был свидетелем, что мы можем служить Господу всесожжениями нашими и жертвами нашими и благодарениями нашими, и чтобы в последующее время не сказали ваши сыны сынам нашим: "нет вам части в Господе". ²⁸Мы говорили: если скажут так нам и родам нашим в последующее время, то мы скажем: видите подобие жертвенника Господа, которое сделали отцы наши не для всесожжения и не для жертвы, но чтобы это было свидетелем между нами и вами. ²⁹Да не будет этого, чтобы восстать нам против Господа и отступить ныне от Господа, и соорудить жертвенник для всесожжения и для приношения хлебного и для жертв, кроме жертвенника Господа Бога нашего, который пред скиниею Его.

22:26 «соорудим себе жертвенник» (NASB – «Давайте построим жертвенник») В этой фразе присутствует два ГЛАГОЛА:

1. «делать» или «создавать», BDB 793, KB 889, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, но употребленный в значении КОГОРТАТИВА
2. «строить, сооружать», BDB 124, KB 139, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ

Стихи 26-28 передают то, что восточные колена говорили сами себе.

22:28 «подобие жертвенника Господа» Конкретное наставление для сооружения каменного жертвенника находится в тексте Исх.20:24-26.

22:29 «Да не будет этого» Это ярко выраженное эмоциональное восклицание (ср. 24:16; Быт.44:7; 1Цар.2:30; 14:45; 20:2,9; 22:15).

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.22:30-31

³⁰Финеес священник, начальники общества и головы тысяч Израилевых, которые были с ним, услышав слова, которые говорили сыны Рувимовы и сыны Гадовы и сыны Манассиины, одобрили их. ³¹И сказал Финеес, сын Елеазара, священник, сынам Рувимовым и сынам Гадовым и сынам Манассииним: сегодня мы узнали, что Господь

среди нас, что вы не сделали пред Господом преступления сего; теперь вы избавили сынов Израиля от руки Господней.

22:30 «одобрили их» (NASB – «это понравилось им») Этот ГЛАГОЛ (BDB 405, KB 408, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) в таком значении употребляется несколько раз (ср. ст. 33; Лев.10:19,20; Вт.1:23; 1Цар.18:5; 24:5; 2Цар.3:36; 18:4; 3Цар.3:10).

22:31 «сегодня мы узнали, что Господь среди нас, что вы не сделали пред Господом преступления сего» Обратите внимание, что присутствие Бога связывается с тем, есть грех или его нет в верующем сообществе. В Ветхом Завете святость Бога требует святости от Его народа.

□ **«вы избавили сынов Израиля от руки Господней»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 664, KB 717) в породе *Hiphil* означает «избавлять», «спасать» или «выхватывать» (ср. 2:13; 9:26; Суд.9:17; 1Цар.14:48).

Если бы эти колена своим поступком проявили неверность Богу, то под суд ЯХВЕ попал бы весь Израиль (ср. ст. 17,20). Но, поскольку восточные колена ничего неугодного Богу не совершали, то тогда получается, что весь Израиль был «избавлен» от наказания!

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.22:32-34

³²И возвратился Финеес, сын Елеазара, священник, и начальники от сынов Рувимовых и от сынов Гадовых в землю Ханаанскую к сынам Израилевым и принесли им ответ. ³³И сыны Израилевы одобрили это, и благословили сыны Израилевы Бога и отложили идти против них войною, чтобы разорить землю, на которой жили сыны Рувимовы и сыны Гадовы. ³⁴И назвали сыны Рувимовы и сыны Гадовы жертвенник: *Ед*, потому что, сказали они, он свидетель между нами, что Господь есть Бог наш.

22:34 «назвали...жертвенник: Ед» (NASB – «...: Свидетель») В переводе Библии NASB слово «свидетель» записано курсивом, что означает, что его нет в Масоретском или в древнееврейском текстах. Отсутствует оно и в Септуагинте (греческом переводе Ветхого Завета), и в Вульгате (латинском переводе Ветхого Завета). Оно вставлено здесь с целью сделать понятным для английского читателя, как именно был назван жертвенник (следуя сирийскому переводу). И это название реально соответствует термину, упомянутому в отношении жертвенника в ст. 27.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Как было принято решение о том, какие именно колена унаследуют землю на восточном берегу Иордана?
2. Чем особенно важен стих 5?
3. В чем заключается особая значимость благословения, полученного восточными коленами от Иисуса Навина?
4. Что произошло в Фегоре? Что совершил Ахан, и что затем произошло?
5. Что важного содержится в стихе 22?
6. Почему восточные колена соорудили жертвенник на берегу Иордана?